

Письмо от FC в Scientific American

Тед Качинский

1995

Мы пишем со ссылкой на материал Рассела Рутена «Странные явления: могут ли передовые ускорители вызвать цепную реакцию?», Наука и общество ("Strange Matters: Can Advanced Accelerators Initiate Runaway Reactions?," Science and the Citizen), Scientific American, август 1993 года.

Кажется, что физики долгое время скрывали за закрытыми дверями свою тревогу по поводу экспериментов с ускорением частиц, которые могут привести к всемирной катастрофе. Это хороший пример высокомерия учёных, которые буднично принимают риски, затрагивающие общественность. Обычно она не осознаёт их, и часто существование рисков не признают даже учёные. Большинство людей науки глубоко эмоционально привязаны к своей работе и не в состоянии объективно смотреть на её негативные аспекты.

Опасности экспериментов с ускоренными частицами не так уж и беспокоят нас. Мы предполагаем, что риск невелик (хотя, вероятно, не так мал, как утверждают физики), ведь физики - не дураки. Но учёные и инженеры постоянно делают ставки на благополучие человечества, и сегодня видны последствия некоторых из их провалов: разрушение озонового слоя, парниковый эффект, химические вещества, вызывающие рак, которых невозможно избежать, накопившиеся ядерные отходы, для которых ещё не найден надёжный метод утилизации, перенаселение, шум и загрязнение как последствия индустриализации, массовое вымирание видов и так далее. Что грядёт в будущем с итогами генной инженерии? С развитием сверхмощных компьютеров (если это произойдет)? С пониманием человеческого мозга и неизбежным желанием его «улучшать»? Никто не знает.

Мы подчёркиваем, что негативные ФИЗИЧЕСКИЕ последствия научных достижений часто полностью предсказать нельзя. (Вероятно, химикам, работавшим над ранними пестицидами, даже не приходило в голову, что они будут виновны в многочисленных заболеваниях у людей.) Но гораздо сложнее предсказать негативные СОЦИАЛЬНЫЕ последствия технологического прогресса. Инженеры, начавшие индустриальную революцию, никогда не думали, что их труд приведет к созданию пролетариата или к экономическому буму и кризису. Те, кто мудрее, могли догадываться, что контакт с индустриальным обществом будет разрушать другие культуры по всему миру, но они, вероятно, никогда не представляли себе масштабы ущерба,

который понесут эти культуры. И им также не приходило в голову, что в Западной части света технологический прогресс приведет к обществу, страдающему от самых разных социальных и психологических проблем.

КАЖДОЕ ЗНАЧИТЕЛЬНОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ДОСТИЖЕНИЕ ЯВЛЯЕТСЯ ТАКЖЕ СОЦИАЛЬНЫМ ЭКСПЕРИМЕНТОМ. Эти эксперименты проводятся на общественности учёными, а также корпорациями и государственными органами, которые финансируют исследования. Элитные группы получают удовлетворение, прилив сил, ощущение власти относительно того, что они вносят в технологический прогресс, тогда как обычный человек получает только последствия их социальных экспериментов. Можно утверждать, что с физической точки зрения последствия положительные, так как увеличилась продолжительность жизни. Но приемлемость рисков не может быть оценена только в цифрах. «[Л]юди также оценивают риски на основе ... того, насколько справедливо распределена опасность, насколько хорошо индивиды могут контролировать своё воздействие, и принимается ли риск добровольно». (М. Грейнджер Морган, «Анализ и управление рисками», *Scientific American*, июль 1993 года, страница 35.) Элиты, создающие технологический прогресс, разделяют контроль над процессом и принимают риски добровольно, в то время как участие обычного человека пассивно и принудительно. Более того, возможно, что в будущем взрыв роста населения, экологическая катастрофа или расшатывание всё более нестабильного общества приведут к резкому и радикальному снижению продолжительности жизни.

Как бы то ни было с ФИЗИЧЕСКИМИ рисками, есть веские причины рассматривать СОЦИАЛЬНЫЕ последствия технологического прогресса как чрезвычайно негативные. Этот вопрос подробно обсуждается в рукописи, которую мы направили в *New York Times*.

Библиотека Анархизма
Антикопирайт



Тед Качинский
Письмо от FC в Scientific American
1995

<https://ia800300.us.archive.org/21/items/tk-Technological-Slavery/tk-Technological-Slavery.pdf>

Оригинальное название: Letter To Scientijic American, перевод cumslut2002

ru.anarchistlibraries.net